

D BEDIENUNGSANLEITUNG



BL-20 TRH THERMO-/HYGROMETER

Best.-Nr. 12 32 05

1. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Produkt dient zur Messung der Umgebungstemperatur (in °C oder °F) und der Umgebungsluftfeuchtigkeit. Außerdem können die minimalen oder die maximalen Messwerte des jeweiligen Messvorgangs angezeigt werden. Die Spannungsversorgung erfolgt über eine 9V-Blockbatterie.

Das Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet. Eine andere Verwendung als oben beschrieben ist nicht erlaubt und kann zur Beschädigung des Produktes führen. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, Stromschlag usw. verbunden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese für späteres Nachschlagen auf.

2. LIEFERUMFANG

- Thermo-/Hygrometer
- 9V-Blockbatterie
- Bedienungsanleitung

3. SICHERHEITSHINWEISE



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie. Wichtige Hinweise, die unbedingt zu beachten sind, werden in dieser Bedienungsanleitung durch das Ausrufezeichen gekennzeichnet.

Personen / Produkt

- Das Produkt ist kein Spielzeug und sollte von Kindern ferngehalten werden!
- Das Produkt darf keinem starken mechanischen Druck ausgesetzt werden.
- Das Produkt darf keinen extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Vibrationen oder Feuchtigkeit ausgesetzt sein.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

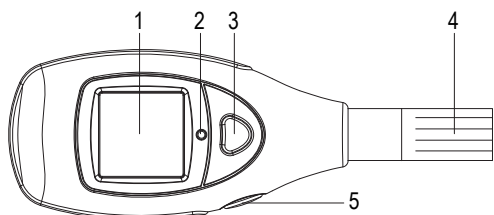
Batterien

- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, um Beschädigungen durch Auslaufen zu vermeiden. Auslaufende oder beschädigte Akkus können bei Hautkontakt Säureverätzungen hervorrufen. Beim Umgang mit beschädigten Akkus sollten Sie daher Schutzhandschuhe tragen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Batterien nicht frei herumliegen, da diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden könnten.
- Nehmen Sie keine Akkus auseinander, schließen Sie sie nicht kurz und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!

Sonstiges

- Eine Reparatur des Geräts darf nur durch eine Fachkraft bzw. einer Fachwerkstatt erfolgen.
- Sollten Sie noch Fragen zum Umgang mit dem Gerät haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, steht Ihnen unser Technischer Support unter folgender Anschrift und Telefonnummer zur Verfügung:
Volfcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Deutschland, Tel.: 0180 / 586 582 7

4. BEDIENELEMENTE



1. Display
2. Hintergrundbeleuchtungs-Sensor
3. Taste Ein/Aus
4. Sensorkopf
5. Taste MAX/MIN

5. BATTERIE EINLEGEN / WECHSELN

1. Entnehmen Sie den Batteriefachdeckel von der Rückseite des Gerätes.
2. Setzen Sie eine 9V-Blockbatterie ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach.



Wechseln Sie die Batterie, sobald das Batterie-Symbol auf dem Display erscheint.

6. INBETRIEBNAHME



Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Sensorkopfs, da ansonsten der Sensor beschädigt werden könnte.

1. Drücken Sie die Taste Ein/Aus, um das Gerät einzuschalten.
2. Auf dem Display wird oben in großen Ziffern die relative Luftfeuchtigkeit in % (RH = Relative Humidity) dargestellt. Am unteren Rand des Displays wird in kleinen Ziffern die Temperatur in °C (Celsius) dargestellt.
3. Um die Anzeigeeinheit der Temperatur in °F (Fahrenheit) zu ändern, schieben Sie den Schiebeschalter innerhalb des Batteriefachs auf die Position F.
4. Drücken Sie während der Messung die Taste MAX/MIN, um nur den höchsten Wert des aktuellen Messvorgangs auf dem Display anzuzeigen. Oben auf dem Display erscheint der Maximalwert-Indikator MAX.
5. Drücken Sie erneut die Taste MAX/MIN, um nur den niedrigsten Wert des aktuellen Messvorgangs auf dem Display anzuzeigen. Oben auf dem Display erscheint der Minimalwert-Indikator MIN.
6. Halten Sie die Taste MAX/MIN für ca. zwei Sekunden gedrückt, um wieder zur Echtzeit-Anzeige zurückzukehren.



Der Maximalwert und der Minimalwert werden vom Speicher gelöscht. Falls Sie die MAX/MIN-Funktion erneut aktivieren, werden die MAX/MIN-Werte ab dem Zeitpunkt des erneuten Aufrufs der Funktion auf dem Display angezeigt.

7. Drücken Sie die Taste Ein/Aus, um das Gerät auszuschalten. Ansonsten schaltet sich das Gerät nach ca. 30 Minuten automatisch ab.
8. Gehen Sie wie folgt vor, um die automatische Abschaltfunktion zu deaktivieren:
 - Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, halten Sie die Taste MAX/MIN gedrückt und drücken Sie die Taste Ein/Aus.
 - Sobald das Display eingeschaltet ist, lassen Sie beide Tasten los.
 - Das Uhrensymbol (Indikator der automatischen Abschaltfunktion) unten links auf dem Display erlischt.
 - Gehen Sie auf die gleiche Weise vor, um die automatische Abschaltfunktion zu aktivieren.



Um das Gerät auf einem optional erhältlichen Stativ zu befestigen, befindet sich auf der Rückseite oberhalb des Batteriefachdeckels ein Schraubgewinde. Die Hintergrundbeleuchtung des Displays wird bei zu geringer Umgebungshelligkeit automatisch aktiviert.

7. ENTSORGUNG

Produkt



- Elektronische Geräte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.
- Entnehmen Sie evtl. eingelegte Batterien/Akkus und entsorgen Sie diese getrennt vom Produkt.

Batterien / Akkus

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien/Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.



- Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet, das auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweist. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei (die Bezeichnung steht auf den Batterien/Akkus z.B. unter dem links abgebildeten Mülltonnen-Symbol).
- Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden.

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

8. TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung:	9V-Blockbatterie
Stromaufnahme:	5,5 mA
Ansprechzeit:	< 15 Sekunden
Automatische Abschaltzeit:	nach ca. 30 Minuten
Abmessungen (B x H x T):	55 x 210 x 32 mm
Gewicht:	135 g

Einheit	Messbereich	Auflösung	Genauigkeit
°Celsius	-20 °C bis +60 °C	0,1	± 1 °C (0 °C bis +40 °C)
			± 2 °C (-20 °C bis 0 °C / +40 °C bis +60 °C)
°Fahrenheit	-4 °F bis +140 °F	0,1	± 1 °F (+32 °F bis +104 °F)
			± 2 °F (-4 °F bis +32 °F / +104 °F bis +140 °F)
Relative Luftfeuchtigkeit	0 % bis 100 %	0,1	± 3,5 % (20 % bis 80 %)
			± 5 % (0 % bis 20 % / 80 % bis 100 %)

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation von Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tel.-Nr. 0180/ 586 582 7. Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.
© Copyright 2011 by Voltcraft®.

BL-20 TRH THERMO-/HYGROMETER

Item No. 12 32 05

1. INTENDED USE

The product is designed for measuring ambient air temperature (in °C or °F) and ambient air humidity. The minimum and maximum readings taken during the measurement process can also be displayed. Power is supplied by a 9V battery.

This product complies with the statutory national and European requirements. All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

Unauthorised conversion and/or modification of the device are inadmissible because of safety and approval reasons (CE). Any usage other than described above is not permitted and can damage the product and lead to associated risks such as short-circuit, fire, electric shock, etc. Please read the operating instructions thoroughly and keep them for further reference.

2. CONTENT OF DELIVERY

- Thermo-/hygrometer
- 9V battery
- Operating instructions

3. SAFETY INSTRUCTIONS



We do not assume liability for resulting damages to property or personal injury if the product has been abused in any way or damaged by improper use or failure to observe these operating instructions. The warranty/ guarantee will then expire!

The icon with exclamation mark indicates important information in the operating instructions. Carefully read the whole operating instructions before operating the device, otherwise there is risk of danger.

Persons / Product

- The product is not a toy and should be kept out of reach of children!
- The product must not be subjected to heavy mechanical stress.
- The product must not be exposed to extreme temperatures, direct sunlight, intense vibration, or dampness.
- Please handle the product carefully. Jolts, impacts or a fall even from a low height can damage the product.

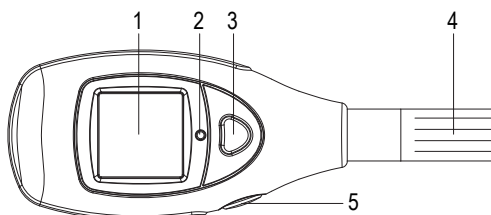
Batteries

- Batteries should be removed from the device if it is not used for a long period of time to avoid damage through leaking. Leaking or damaged batteries might cause acid burns when in contact with skin, therefore use suitable protective gloves to handle corrupted batteries.
- Batteries must be kept out of reach of children. Do not leave the battery lying around, as there is risk, that children or pets swallow it.
- Batteries must not be dismantled, short-circuited or thrown into fire. Never recharge non-rechargeable batteries. There is a risk of explosion!

Miscellaneous

- Repair works must only be carried out by a specialist/ specialist workshop.
- If you have queries about handling the device, that are not answered in this operating instruction, our technical support is available under the following address and telephone number: Voltcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Germany, phone 0180 / 586 582 7

4. OPERATING ELEMENTS



1. Display
2. Backlight sensor
3. On/off button
4. Sensor head
5. MAX/MIN button

5. INSERTING / REPLACING BATTERIES

1. Open the battery compartment cover on the back of the device.
2. Insert a suitable 9V battery.
3. Close the battery compartment.



Replace the battery when the battery icon appears on the display.

6. OPERATION



Do not insert any objects into the openings on the sensor head, as doing so may damage the sensor.

1. Press the on/off button to switch the device on.
2. At the top of the display, relative humidity will be shown in % in large digits. At the bottom of the display, temperature will be shown in °C (Celsius) in small digits.
3. To switch the displayed temperature unit to °F (Fahrenheit), move the sliding switch within the battery compartment to position F.
4. During the measurement process press the MAX/MIN button to only display the highest value measured in the course of the current measurement. The maximum value indicator MAX will be displayed at the top of the display.
5. Press the MAX/MIN button again to only display the lowest value of the current measurement process. The minimal value indicator MIN will be displayed at the top of the display.
6. Press and hold the MAX/MIN button for approx. two seconds to return to the real-time display.



The maximum and minimum value will not be stored. If you activate the MAX/MIN function again, the MAX/MIN readings starting from the moment you call up the function again will be shown on the display.

7. Press the on/off button to switch the device off. Otherwise, the device will automatically turn itself off after approx. 30 minutes.
8. Proceed as follows to deactivate the auto-off function:
 - While the device is turned off, press and hold the MAX/MIN button and press the on/off button.
 - Release both buttons once the display is turned on.
 - The clock icon (indicating the auto-off function) on the display (bottom left) will go off.
 - Proceed in the same way to activate the auto-off function.



To mount the device on a stand (optionally available), there is a screw thread on the back, above the battery compartment cover. The display backlight will be automatically activated when ambient brightness becomes too low.

7. DISPOSAL

Product



Electronic devices are recyclable waste and must not be disposed of in the household waste. At the end of its service life, dispose of the product according to the relevant statutory regulations. Remove any inserted (rechargeable) batteries and dispose of them separately from the product.

(Rechargeable) batteries

You as the end user are required by law (Battery Ordinance) to return all used batteries/rechargeable batteries. Disposing of them in the household waste is prohibited.



Contaminated (rechargeable) batteries are labelled with this symbol to indicate that disposal in the domestic waste is forbidden. The designations for the heavy metals involved are: Cd = Cadmium, Hg = Mercury, Pb = Lead (name on (rechargeable) batteries, e.g. below the trash icon on the left). Used (rechargeable) batteries can be returned to collection points in your municipality, our stores or wherever (rechargeable) batteries are sold.

You thus fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

8. TECHNICAL DATA

Operating voltage:	9V battery
Current consumption:	5.5 mA
Response time:	< 15 seconds
Automatic cut-off:	after approx. 30 minutes
Dimensions (W x H x D):	55 x 210 x 32 mm
Weight:	135 g

Unit	Measuring range	Resolution	Accuracy
°Celsius	-20 °C to +60 °C	0.1	± 1 °C (0 °C to +40 °C) ± 2 °C (-20 °C to 0 °C / +40 °C to +60 °C)
°Fahrenheit	-4 °F to +140 °F	0.1	± 1 °F (+32 °F to +104 °F) ± 2 °F (-4 °F to +32 °F / +104 °F to +140 °F)
Relative humidity	0 % to 100 %	0.1	± 3.5 % (20 % to 80 %) ± 5 % (0 % to 20 % / 80 % to 100 %)

These operating instructions are published by Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/ Germany, Phone +49 180 586 582 7. All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited. The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications. © Copyright 2011 by Voltcraft®.

BL-20 TRH THERMOMÈTRE / HYGROMÈTRE

N° de commande 12 32 05

1. UTILISATION PRÉVUE

Ce produit est conçu pour mesurer la température (en °C ou °F) et l'hygrométrie ambiantes. Par ailleurs, il est également possible d'afficher les valeurs minimum ou maximum de la mesure concernée. L'alimentation électrique s'effectue avec une pile bloc de 9 volts.

Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

La conversion et/ou la modification non autorisées de l'appareil ne sont pas permises pour des raisons de sécurité et d'approbation (CE). Tout usage autre que celui décrit ci-dessus est interdit, peut endommager le produit et poser des risques tels que courts-circuits, incendies, chocs électriques, etc. Prière de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver à titre de référence.

2. CONTENU D'EMBALLAGE

- Thermomètre / Hygromètre
- Pile bloc de 9 volts
- Mode d'emploi

3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou de blessures dans le cas où cet appareil aurait été maltraité de quelque façon que ce soit ou endommagé du fait d'une mauvaise utilisation ou d'un non respect de ce mode d'emploi. La garantie en serait d'ailleurs annulée!

Le point d'exclamation attire l'attention sur une information importante dont il convient de tenir compte impérativement.

Personnes / Produit

- Ce produit n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants!
- Ne soumettez pas ce produit à de fortes contraintes mécaniques.
- Ce produit ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, aux rayons directs du soleil, à d'intenses vibrations ou à d'humidité.
- Maniez le produit avec précaution. À la suite de chocs, de coups ou de chutes, même de faible hauteur, l'appareil peut être endommagé.

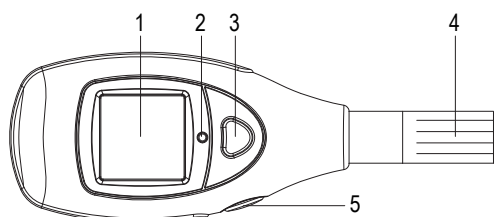
Piles

- Retirer les piles de l'appareil lorsque ce dernier n'est pas utilisé pendant une longue durée afin d'éviter tout endommagement dû à des fuites. Des fuites ou des piles endommagées peuvent provoquer des brûlures acides lors d'un contact avec la peau, il convient donc d'utiliser des gants de protection appropriés pour manipuler des piles usagées.
- Maintenir les piles hors de portée des enfants. Ne pas laisser de pile traîner, un enfant ou un animal domestique pourrait en avaler une.
- Ne pas démonter, court-circuiter ou jeter des piles dans le feu. Ne jamais recharger des piles non rechargeables. Un risque d'explosion existe!

Divers

- La réparations ou de réglages ne peuvent être effectués que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- L'appareil de mesure pour lesquelles vous ne trouvez pas de réponses dans le présent mode d'emploi, nos support technique se tient volontiers à votre disposition à l'adresse et au numéro de téléphone suivants:
Volcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tél. 0180/586 582 7.

4. ELÉMENTS DE FONCTIONNEMENT



1. Ecran
2. Senseur du rétroéclairage
3. Touche Marche/Arrêt
4. Tête du capteur
5. Touche MAX/MIN

5. MISE EN PLACE ET REMPLACEMENT DE LA PILE

1. Ouvrez le couvercle du logement de la pile au dos de l'appareil.
2. Insérez une pile bloc de 9 volts.
3. Refermez le logement de la pile.

➔ Remplacez la pile dès que le symbole pile s'affiche sur l'écran.

6. MISE EN SERVICE



Ne touchez aucun objet et n'introduisez pas d'objet dans les ouvertures de la tête du capteur afin d'éviter d'endommager le capteur.

1. Appuyez sur la touche marche/arrêt pour mettre l'appareil en marche.
2. L'écran affiche en haut, en grands chiffres, l'hygrométrie relative en % (RH = Relative Humidity). La température est affichée en °C (Celsius) en petits chiffres au bas de l'écran.
3. Pour changer l'unité d'affichage de la température en °F (Fahrenheit), faites glisser l'interrupteur à coulisse situé dans le logement des piles sur la position F.
4. Appuyez sur la touche MAX/MIN pendant la mesure pour afficher uniquement la valeur maximum de l'opération de mesure en cours. L'écran indique en haut l'indicateur de mesure maximum MAX.
5. Appuyez à nouveau sur la touche MAX/MIN pour afficher la valeur minimum de l'opération de mesure en cours. L'écran indique en haut l'indicateur de valeur minimum MIN.
6. Pressez à nouveau pendant deux secondes environ sur la touche MAX/MIN pour réactiver l'affichage en temps réel.



Les valeurs maximum et minimum sont effacées de la mémoire. Si vous réactivez la fonction MAX/MIN, les valeurs MAX/MIN sont affichées sur l'écran à partir du moment où la fonction est rappelée.

7. Appuyez sur la touche marche/arrêt pour arrêter l'appareil. Dans le cas contraire, l'appareil s'arrête automatiquement après 30 minutes environ.
8. Procédez comme suit pour désactiver la fonction d'arrêt automatique :
 - Une fois l'appareil éteint, maintenez la touche MAX/MIN enfoncée et maintenez la touche Marche/Arrêt enfoncée.
 - Relâchez les deux touches dès que l'écran est allumé.
 - L'écran affiche le symbole de l'horloge (voyant d'arrêt automatique) dans le coin inférieur gauche de l'écran.
 - Répétez la procédure pour activer la fonction d'arrêt automatique.



L'appareil comporte au dos, au-dessus du couvercle du logement de la pile un filetage pour fixer l'appareil sur un pied disponible en option. Le rétroéclairage de l'écran est activé automatiquement lorsque l'éclairage ambiant est insuffisant.

7. ELIMINATION DES DÉCHETS

Produit



Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

En fin de vie, éliminez l'appareil conformément aux dispositions légales en vigueur.

Retirez les piles/accumulateurs insérées et éliminez-les séparément du produit.

Piles / Accumulateurs

Le consommateur final est légalement tenu (ordonnance relative à l'élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles et batteries usagées, il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères.



Les piles/accumulateurs qui contiennent des substances toxiques sont caractérisées par les symboles ci-contre qui indiquent l'interdiction de les jeter dans les ordures ménagères. Les désignations pour le métal lourd prépondérant sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb (la désignation se trouve sur les piles/accumulateurs, par ex. sous le symbole de la poubelle illustré à gauche).

Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles/accumulateurs usagées aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles/accumulateurs.

Vous respectez ainsi les ordonnances légales et contribuez à la protection de l'environnement.

8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension de service :	pile bloc de 9 volts
Consommation de courant :	5,5 mA
Temps de réponse :	< 15 secondes
Délai d'arrêt automatique :	après env. 30 minutes
Dimensions (L x H x P) :	55 x 210 x 32 mm
Poids :	135 g

Unité	Plage de mesure	Résolution	Précision
°Celsius	-20 °C à +60 °C	0,1	± 1 °C (0 °C à +40 °C) ± 2 °C (-20 °C à 0 °C / +40 °C à +60 °C)
°Fahrenheit	-4 °F à +140 °F	0,1	± 1 °F (+32 °F à +104 °F) ± 2 °F (-4 °F à +32 °F / +104 °F à +140 °F)
Humidité relative	0 % à 100 %	0,1	± 3,5 % (20 % à 80 %) ± 5 % (0 % à 20 % / 80 % à 100 %)

Cette notice est une publication de la société Volcraft®.

Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Allemagne, Tél. +49 180 586 582 7.

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression.

Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

© Copyright 2011 par Volcraft®.

V2_1111_02-SB

BL-20 TRH THERMO-/HYGROMETER

Bestnr. 12 32 05

1. BEDOELD GEBRUIK

Het apparaat dient voor het meten van de omgevingstemperatuur (in °C of °F) en de luchtvochtigheid. Bovendien kunnen de minimale en maximale meetwaarden van de betreffende meetcyclus worden weergegeven. Het apparaat wordt gevoed door een blokbatteij van 9 V.

Het product voldoet aan de nationale en Europese wettelijke voorschriften. Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Het eigenhandig ombouwen en/of veranderen van het product is niet toegestaan om veiligheids- en keuringsredenen (CE). Een andere toepassing dan hierboven beschreven, is niet toegestaan en kan leiden tot beschadiging van het product. Daarnaast bestaat het risico van bijv. kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz. Lees de gebruiksaanwijzing grondig en bewaar deze voor raadpleging in de toekomst.

2. LEVERINGSOMVANG

- Thermo-/hygrometer
- Blokbatteij van 9 V
- Gebruiksaanwijzing

3. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade aan eigendom of lichamelijke letsels indien het product verkeerd gebruikt werd op om het even welke manier of beschadigd werd door het niet naleven van deze bedieningsinstructies. De waarborg vervalt dan!

Het uitroepteken geeft belangrijke informatie aan voor deze bedieningsinstructies waaraan u zich strikt moet houden.

Personen / Product

- Het product is geen speelgoed en moet buiten het bereik van kinderen gehouden worden!
- Het product mag niet onderworpen worden aan zware mechanische druk.
- Het product mag niet blootgesteld worden aan extreme temperaturen, rechtstreeks zonlicht, intense trillingen of vocht.
- Behandel het apparaat met zorg. Schokken, botsingen of zelfs een val van een beperkte hoogte kan het product beschadigen.

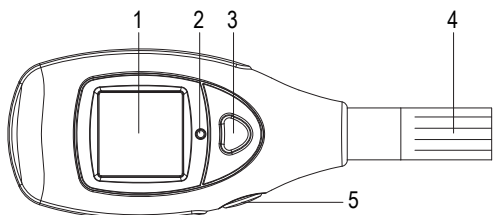
Batterijen

- Batterijen dienen uit het apparaat verwijderd te worden wanneer het voor langere tijd niet gebruikt wordt, om schade door lekkage te voorkomen. Lekkende of beschadigde batterijen kunnen brandwonden veroorzaken wanneer het zuur in contact komt met de huid, draag daarom beschermende handschoenen bij het hanteren van beschadigde batterijen.
- Batterijen dienen buiten bereik te worden gehouden van kinderen. Laat de batteij niet rondslingeren. Het gevaar op inslikken bestaat voor kinderen en huisdieren.
- Batterijen mogen niet worden ontmanteld, kortgesloten of verbrand. Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden. Het risico bestaat op een explosie!

Diversen

- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een vakman/gespecialiseerde onderhoudsdienst.
- Voor vragen over het omgaan met het product, die niet beantwoord worden in deze gebruiksaanwijzing, is onze afdeling technische ondersteuning bereikbaar op het volgende adres en telefoonnummer: Voltcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Duitsland, telefoon 0180/586 582 7

4. BEDIENINGSELEMENTEN



1. Uitleesvenster
2. Achtergrondverlichtings-sensor
3. Knop aan/uit
4. Sensorkop
5. Knop MIN/MAX

5. BATTERIJ PLAATSEN/VERVANGEN

1. Verwijder het deksel van het batterijvak op de achterkant van het apparaat.
2. Plaats een blokbatteij van 9 V.
3. Sluit het batterijvak weer.

➔ Vervang de batteij, zodra het batterijsymbool op het uitleesvenster verschijnt.

6. INGEBRUIKNAME



Steek geen voorwerpen in de openingen van de sensorkop, omdat anders de sensor kan worden beschadigd.

1. Druk op de knop aan/uit om het apparaat in te schakelen.
2. Op het uitleesvenster wordt boven in grote cijfers de relatieve luchtvochtigheid in % (RH = relative humidity) aangegeven. Tegen de onderste rand van het uitleesvenster wordt in kleine cijfers de temperatuur in °C (Celsius) afgebeeld.
3. Om de weergeefeenheid van de temperatuur in °F (Fahrenheit) te wijzigen, dient de schuifschakelaar binnenin het batterijvak in de stand F te worden gezet.
4. Druk tijdens de meting op de knop MAX/MIN om alleen de hoogste waarde van de actuele meetcyclus op het uitleesvenster weer te geven. Op de bovenkant van het uitleesvenster verschijnt de maximale waarde-indicator MAX.
5. Druk opnieuw op de knop MAX/MIN om nu de laagste waarde van de actuele meetcyclus op het uitleesvenster aan te geven. Op de bovenkant van het uitleesvenster verschijnt de minimale waarde-indicator MIN.
6. Houd de knop MAX/MIN gedurende circa twee seconden ingedrukt om weer terug te gaan naar de real-time weergave.



De maximale waarde en de minimale waarde worden uit het geheugen gewist. Zodra de MAX/MIN-functie opnieuw wordt geactiveerd, worden de MAX/MIN-waarden vanaf het moment van het opnieuw aanroepen van deze functie op het uitleesvenster weergegeven.

7. Druk op de knop aan/uit om het apparaat uit te schakelen. Anders schakelt het apparaat zichzelf na circa 30 minuten automatisch uit.
8. Ga als volgt te werk om de automatische afschakelfunctie uit te schakelen:
 - Als het apparaat is uitgeschakeld, houd dan de knop MAX/MIN ingedrukt en druk dan op de knop aan/uit.
 - Laat zodra het uitleesvenster oplicht de beide knoppen los.
 - Het kloksymbool (indicator van de automatische uitschakelfunctie) linksonder op het uitleesvenster verdwijnt.
 - Ga op dezelfde manier te werk om de automatische uitschakelfunctie weer te activeren.



Om het apparaat op een als toebehoren verkrijgbaar statief te kunnen bevestigen, bevindt zich op de achterkant boven het deksel van het batterijvak een schroefdraad.

De achtergrondverlichting van het uitleesvenster wordt bij te laag omgevingslicht automatisch geactiveerd.

7. VERWIJDERING

Product



Elektronische apparaten zijn recyclebare stoffen en horen niet bij het huisvuil.

Als het product niet meer werkt, moet u het volgens de geldende wettelijke bepalingen voor afvalverwerking inleveren.



Verwijder de geplaatste batterijen/accu's en gooi deze afzonderlijk van het product weg.

Batterijen / Accu's

U bent als eindverbruiker volgens de KCA-voorschriften wettelijk verplicht alle lege batterijen en accu's in te leveren; verwijdering via het huisvuil is niet toegestaan.

Batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten, zijn gemarkeerd met nevenstaand symbool. Deze mogen niet via het huisvuil worden afgevoerd. De aanduidingen voor irriterend werkende, zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood (de aanduiding staat op de batterijen/accu's, bijv. onder de links afgebeelde vuilnisbaksymbool).

U kunt verbruikte batterijen/accu's gratis bij de verzamelpunten van uw gemeente, onze filialen of overal waar batterijen/accu's worden verkocht, afgeven.

Zo vervult u uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot de bescherming van het milieu.

8. TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning:	9V-blokbatteij
Stroomopname:	5,5 mA
Aanspreektijd:	< 15 seconden
Automatische uitschakeltijd:	na ca. 30 minuten
Afmetingen (B x H x D):	55 x 210 x 32 mm
Gewicht:	135 g

Eenheid	Meetbereik	Resolutie	Nauwkeurigheid
°Celsius	-20 °C tot +60 °C	0,1	± 1 °C (0 °C tot +40 °C) ± 2 °C (-20 °C tot 0 °C / +40 °C tot +60 °C)
°Fahrenheit	-4 °F tot +140 °F	0,1	± 1 °F (+32 °F tot +104 °F) ± 2 °F (-4 °F tot +32 °F / +104 °F tot +140 °F)
Relatieve luchtvochtigheid	0 % tot 100 %	0,1	± 3,5 % (20 % tot 80 %) ± 5 % (0 % tot 20 % / 80 % tot 100 %)

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Duitsland, Tel. +49 180 586 582 7.

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan.

Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2011 bei Voltcraft®.

V2_1111_02-SB